

Version Française après la version anglaise.



CHARTER

- Attendees commit to be in a good mood, polite and sociable during the whole event.
- Attendees have to wear their wristband during the whole event. It is an obligation to present it at the entrance of each class or party.
- Attendees have to accept teachers and organisers' decisions during classes and parties and during the whole event.
- The Swingplicity Brussels organisers reserve the right to refuse the entry to classes and parties. Likewise, if an attendee doesn't follow this charter, the organisers are free to ask them to leave the event with no financial compensation.
- The Swingplicity Brussels organisers have the possibility to modify the planning at any moment.
- Attendees are not allowed to film classes except if teachers give them permission.
- Payment has to be made by a single bank transfer in the 15 days following the Internet registration and it has to be validated by the organisers by email for your registration to be taken into account.
- Refunds are possible on the following conditions :
 - . if attendee cancel their participation before September 30th 2017, 50% of the paid amount will be refunded.
 - . if attendees cancel their participation before November 30th 2017, 25% of the paid amount will be refunded.
 - . no refund will be possible if attendees cancel their participation later than December 1st 2017.

The organisers reserve the right to refuse a cancellation, but must supply the attendee with a valid reason for the refusal. The attendee agrees to accept such refusal, or must immediately appeal to the organisers for reconsideration. For such appeals, the attendee must supply a valid reason for the consideration of the organisers. If the attendee is unable to supply a reason within 3 days, the attendee will have agreed to accept refusal of cancellation without reservation and will not in the future demand for a refund of this payment. By submitting an appeal, the attendee agrees to accept the organisers' decision of the appeal, regardless of the outcome. If the organisers rule in favour of a refund, 25 euros will however be deduced from this refund for administrative fees.

- I allow the Swingplicity Brussels organisers to make use of and to broadcast images and videos made during the event, to any ends and without any compensation.

- The Swingplicity Brussels organisers are not responsible for any other material damages (loss/theft) or physical damages caused or suffered by anyone, during classes as well as during parties.

If the onus is on the attendees, they have the obligation to use their own liability insurance.

- Lost items have to be claimed during the week following the event.

- For the well-being of each attendee, appropriate hygiene is requested. Please, have a deodorant, spare items of clothing, and a towel to deal with perspiration problems.

See you on the dancefloor ...

The **Swingplicity Brussels** organisers



CHARTRE

- Les participants s'engagent à être de bonne humeur, courtois et sociables durant toute la durée de l'événement.
 - Les participants doivent porter le bracelet pendant toute la durée de l'événement. Il sera obligatoire de le montrer à l'entrée des cours et des soirées.
 - Les participants doivent accepter les décisions des enseignants et des organisateurs lors des cours et des soirées, et ce, pendant toute la durée de l'événement.
 - Les organisateurs de Swingplicity Brussels se réservent le droit de refuser l'entrée aux cours et aux soirées. De même, si un participant ne respecte pas cette charte, les organisateurs peuvent demander à celui-ci de quitter l'événement sans aucune contrepartie financière.
 - Les organisateurs de Swingplicity Brussels se réservent le droit de modifier le planning à tout moment.
 - Les participants ne sont pas autorisés à filmer les cours sauf si les professeurs le permettent.
 - Le paiement doit être effectué en une seule fois dans les 15 jours suivants l'inscription sur Internet et validé par les organisateurs par e-mail, pour que votre inscription soit prise en compte.
 - Les remboursements seront possibles sous les conditions suivantes :
 - . si annulation du stage par le participant avant le 30 septembre 2017, remboursement de 50% de la somme payée.
 - . si annulation du stage par le participant avant le 30 novembre 2017, remboursement de 25% de la somme payée.
 - . aucun remboursement ne sera possible à partir du 1^{er} décembre 2017.
- Les organisateurs se réservent le droit de refuser une annulation, en fournissant une raison valable au participant. Le participant accepte ce refus ou doit immédiatement faire appel auprès des organisateurs. Pour cet appel, le participant doit fournir une raison valide aux organisateurs. Si le participant est dans l'incapacité de fournir une raison dans les 3 jours, le participant aura accepté le refus d'annulation sans réserve et ne fera plus de demande ultérieure de remboursement. En faisant appel, le participant accepte de se soumettre à la décision finale des organisateurs, quelle qu'elle soit. Dans le cas où les organisateurs décident en faveur d'un remboursement, une somme de 25 euros sera toutefois déduite pour frais administratifs.
- Les participants autorisent les organisateurs de Swingplicity Brussels à exploiter et diffuser les images et vidéos prises lors du stage, à toute fin et sans contrepartie.
 - La responsabilité des organisateurs de Swingplicity Brussels ne pourra être engagée pour tout préjudice matériel (perte/vol) ou corporel causé ou subi par toute personne, tant pendant les cours que les soirées.

Si la responsabilité en incombe aux participants, ceux-ci devront faire jouer leur assurance responsabilité civile personnelle.
 - Les objets perdus doivent être réclamés dans la semaine suivant l'événement.

- Pour le bien-être de tous, une bonne hygiène vous est demandée. Merci de vous munir d'un déodorant, de vêtements de rechange et d'une serviette pour faire face à la transpiration.

À bientôt sur la piste de dance ...

Les organisateurs de **Swingplicity Brussels**